



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 December 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 67(а) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 20 декабря 2006 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Обращаюсь к Вам в связи с принятием на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи резолюции 61/153, озаглавленной «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания».

Будучи убежденным государством — участником Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Болгария проголосовала «за» эту резолюцию и приветствует ее принятие. Мы всегда решительно поддерживали инициативы, направленные на запрещение пыток и искоренение их применения.

Свобода от пыток представляет собой одно из немногих согласованных на международном уровне прав, не допускающих каких-либо отступлений. Применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания категорически запрещается, и это вновь подтверждено в резолюции 61/153, принятой консенсусом на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

К сожалению, во многих частях мира государственные агенты по-прежнему применяют возмутительную практику пыток, в том числе в целях получения показаний в ходе судебных разбирательств. Жертвы этой практики заслуживают внимания и заботы со стороны международного сообщества.

В этой связи наряду со многими другими членами международного сообщества мы глубоко разочарованы и потрясены решением уголовного суда в Триполи по глубоко политизированному делу болгарских медицинских работников и палестинского врача-практиканта.

Мы убеждены в том, что болгарские медработники невиновны, и это подтверждают мнения пользующихся международным признанием научных экспертов.



Болгария неоднократно выражала глубокую озабоченность ходом разбирательства по этому делу, включая применение пыток, с помощью которых у обвиняемых были получены так называемые «признания». Отмечалось также, что в ходе судебного процесса были нарушены многие элементы права на справедливое и беспристрастное разбирательство, включая тот факт, что в суд не был вызван ни один из свидетелей защиты, и соответственно им не были в полной мере рассмотрены все имеющиеся доказательства.

В этой связи мы решительно осуждаем решение, вынесенное ливийским уголовным судом. Кроме того, следует учитывать, что смертный приговор во всех случаях представляет собой необратимое, жестокое и бесчеловечное наказание, а в результате его приведения в исполнение нередко гибнут ни в чем не повинные люди.

Решительно поддерживая усилия членов международного сообщества, направленные на запрещение смертной казни во всем мире, Болгария вошла в число стран, подписавших Декларацию о смертной казни, которая была представлена значительным числом соавторов 19 декабря 2006 года.

Болгария обращается к международному сообществу с призывом осудить решение суда, основанное на доказательствах, полученных в результате применения пыток, и призывает незамедлительно освободить пять болгарских медсестер и палестинского врача.

Был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 67(а) повестки дня.

(Подпись) Иван Пиперков
Временный Поверенный в делах
Постоянное представительство
Республики Болгария при Организации
Объединенных Наций
